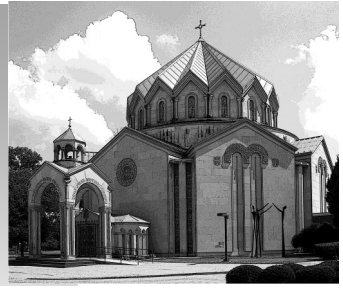


St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian – *Organist*

Sunday Bulletin

OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

FEBRUARY 12, 2012—THE ARMENIAN YEAR 1461

PRESENTATION OF THE LORD TO THE TEMPLE

ՏԵԱՌՆԸԴԱՌԱԶ

Ս. ՂԵՒՈՆԴ ԵՐԵՅ ԵՒ ԻՐ ՀԵՏԵՒՈՐԴՆԵՐԸ

ST. LEONTIUS THE PRIEST AND HIS COMPANIONS

THE LORD'S DAY—SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն*.....9:00 am

Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ*9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*.....10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY

THIS WEEK: Isaiah 63:18-64:12, Timothy 1:1-11, John 7:37-52

NEXT WEEK: Isaiah 58:1-14, Romans 13:11-14:25, Matthew 6:1-21

Lector: High School Students of the Church School

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: John 7:37-52

On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and proclaimed, "If any one thirst, let him come to me and drink. He who believes in me, as the scripture has said, 'Out of his heart shall flow rivers of living water.'" Now this he said about the spirit, which those who believed in him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified. "When they heard these words, some of the people said, "This is really the prophet." Others said, "This is the Christ." But some said, "Is the Christ to come from Galilee? Has not the scripture said that the Christ is descended from David, and comes from Bethlehem, the village where David was?" So there was a division among the people over him. Some of them wanted to arrest him, but no one laid hands on him.

The officers then went back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did you not bring him?" The officers answered, "No man ever spoke like this man!" The Pharisees answered them, "Are you led astray, you also? Have any of the authorities or of the Pharisees believed in him? But this crowd, who do not know the law, are accursed." Nicodemus, who had gone to him before, and who was one of them, said to them, "Does our law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?" They replied, "Are you from Galilee too? Search and you will see that no prophet is to rise from Galilee."

GIFTS TO THE CHURCH

A gift was presented in honor of Margaret Kemian's
90th birthday, by Alice Chavdarian.

CONGRATULATION TO FATHER DIRAN, AS HE CELEBRATES HIS BIRTHDAY.

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Vahan Aglamishian
Yetvart Bozajian
Siranush Demirjian
Terri Karebian
Sameera Yousif

Seta Akarakcian
Harry Carman
Rachel Ekizian
Walter Negosian
George Zallakian

Rose Boudakian
Helen Daiyan
Agnes Hagopian
William Pugh

NEWS FROM JERUSALEM

In a conversation this past week with our Primate, Archbishop Khajag informed us that the condition of His Beatitude Archbishop Torkom Manoogian is unchanged. He rests comatose and is attended to daily by his medical staff, as his family visits his bedside daily. (For more details, see announcement in the lobby from the Armenian Patriarchate of Jerusalem.)

TODAY . . . BLESSING OF INFANTS

Father Garabed will offer a special blessing in commemoration of the Presentation of Jesus to the Temple, 40 days after his birth, by his parents. Joseph and Mary went to the temple to seek the blessing of the high priest, St. Simeon in keeping with an ancient Jewish tradition. At the end of the Divine Liturgy, Fr. Garabed will invite all parents with infants to come forward so their children may receive a special blessing.

TODAY . . . MEN'S SOCIETY PANCAKE BREAKFAST AFTER CHURCH . . . EVERYONE IS INVITED

Omelets, Scrambled Eggs, Hash Browns, Pancakes with Cherry Topping, Sausage, Fresh Fruit, Coffee with Flavored Creams, Individual Fruit Juices. Goodwill offering is welcome.

TODAY . . . PRESENTATION OF CANDIDATES FOR PARISH OFFICE

**ELECTIONS WILL BE HELD AT THE ANNUAL PARISH ASSEMBLY
SUNDAY, FEBRUARY 26, 2012**

Monitors are needed for Annual Parish Assembly.

They must be current dues paying members.

**Contact Dave Dardarian @ (248) 661-0617 or via email
dhdardarian@att.net**

LIVING THE DIVINE LITURGY

Church School Students participate in the Divine Liturgy...

Presentation of Gifts: Karen, Michael, Sophia

Alexan and Marissa Kazarian

***Tapor/Procession:* Second Grade class of Lena Montgomery**

Kiss of Peace: Seventh Grade class of Dikran Callan

Lectons: Students from the High School Division

**JOB POSTING—ST. JOHN ARMENIAN CHURCH
CUSTODIAN—FULL TIME, EVENINGS, WEEKENDS
SALARIED WITH BENEFITS AFTER 90 DAYS
SUBMIT RESUME WITH REFERENCES BY FEBRUARY 21, 2012
TO TOM STAMBOULIAN, ADMINISTRATOR
stambo@sjachurch.org**

**St. John's Armenian Church
is an equal opportunity employer.**

**When everything is going wrong.....just PUSH
When your job gets you down.....just PUSH
When people don't act as they should.....just PUSH
When your money is short and the bills are due.....just PUSH
When people don't understand you.....just PUSH**

P = PRAY

U = UNTIL

S = SOMETHING

H = HAPPENS

**NEXT SUNDAY, POON PAREGENTAN
ALTAR CURTAIN TO BE CLOSED FOR GREAT LENT**

Next Sunday, February 19th will be the last open Liturgy until Holy Week and Palm Sunday. Come prepared to receive Holy Communion. Please remember that during Great Lent, Holy Communion is not offered during the *Badarak*. If there is a desire to receive the Blessed Sacrament during Great Lent, please contact Der Hayr in advance of Sunday and he will offer it after the Divine Liturgy at the left side altar.

A Lenten Prayer

This beautiful prayer is one of 24 short prayers known as "I Confess With Faith" (*Ha-va-dov Khos-do-va-neem*) written by the great Catholicos, writer, and ecumenist St. Nersess Shnorhali (1102-1173). They are recited in the "Rest Service" (*Hankusdyan Jham*), one of the daily "hours" of the Armenian Church and are often included in parish Lenten services. It is a perfect prayer to learn and pray during Great Lent.

Jesus, Wisdom of the Father Grant me wisdom
That I may always think, speak, and do
That which is good in your sight.
Save me from evil thoughts, words, and deeds
And have mercy on all your creatures
And upon me, a great sinner.

*Eemasdootioon Hor Heesoos,
Door eentz eemasdootioon.
Uzparees khorhel yev khosel yev kordzel
Arachee ko amenayn jham.
Ee char khorhurtotz, ee paneetz yev ee
kordzotz purgya zees.
Yev voghormya ko araradzotz
Yev eentz pazmameghees.*

***Իմաստութիւնն հօր Յիսուս, տուր ինձ իմաստութիւն
զբարիս խորհել եւ խօսել եւ գործել առաջի քո
յամենայն ժամ. Ի չար խորհրդոց, ի բարից եւ ի
գործոց փրկեալ զիս. եւ ողորմեա քո արարածոց եւ
ինձ Բազմամեղիս:***

Next Sunday, February 19, 2012
Poon Paregentan
in the Cultural Hall following *Badarak*

Let us joyfully eat and drink as we begin the 40 days of the inspiring Great Lenten journey, *Medz Bahk*, until the Resurrection of our Lord.

The Baku-Sumgait Memorial Fund Committee cordially invites all members of the community for a complimentary brunch.

Enjoy unique delicacies and musical entertainment. Learn more about the fundraising efforts of the committee to create a permanent memorial for those innocent Armenians of the Nagorno-Karabakh region of Azerbaijan tragically victimized in 1988-1991. This new memorial will be located in the garden that currently features the Genocide monument. It will be one of the first memorials of its kind to be erected in the United States.

Please join us for a remarkable afternoon.

For more information about plans for the monument, please contact: Committee Chair Edward Korkoian, ekorkoian@aol.com

During the brunch, the Baku-Sumgait Memorial Fund Committee will hold a Silent Auction to help raise funds. If you can contribute an item for the auction, please contact Ms. Julia Papiyants at 248-924-7335 or jpapiyan@umich.edu

ATTENTION: BLOGGERS

There is a blog on the web for the Baku Memorial which you should be aware of. Please visit and learn more about this project: www.thebakuproject.webstarts.com

ORIGIN OF MAKING THE SIGN OF THE CROSS

The Christian sign of the cross was originally made in some parts of the Christian world with the right-hand thumb only across the forehead. In other parts of the early Christian world it was done with the whole hand or with three or two fingers.

Around the year 200 in Carthage (modern Tunisia), Tertullian, an early church father wrote: "We Christians wear on our foreheads the sign of the cross." Vestiges of this practice remain: Roman Catholic Christians sign a cross on their forehead before hearing the Gospels during Mass and then their body when a blessing is given. Beginning in the first century Eastern and Oriental Orthodox Christians blessed themselves at all the Sacraments of the church saying *In the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit*. By the fourth century, the sign of the cross involved other parts of the body beyond the forehead.

In the Oriental and Eastern Orthodox Churches, the thumb, index, and middle finger are joined together at the tips, symbolizing the Holy Trinity--the Father, Son and the Holy Spirit--three manifestations of the One God, sharing a single essence. The remaining two fingers (kept pressed together and touching the palm) represent the human and divine natures of Jesus Christ. Unlike the Eastern Orthodox, the Oriental Orthodox (Armenians, Copts, Ethiopians Syrians and Indian Malankara Orthodox) generally use the "Western" direction, that is, touching the hand to the left shoulder first.

The sign of the Cross is made by touching the hand sequentially to the forehead, lower chest or stomach area, and then to both shoulders, accompanied by the invocation to the holy Trinity: starting at the forehead and saying *In the name of the Father... Hanoon Hor yev Vortvoh yev Hokvouyn Srpoh*, then to the stomach or heart, saying *and of the Son*; across the shoulders [left to right] *and of the Holy Spirit. Amen*.

As interpretation, according to Church Fathers, the forehead symbolizes Heaven, the stomach, the earth, the shoulders, the place and sign of power. With this sign we have **PUT ON CHRIST**.

**CELEBRATION OF STS. VARTANANTZ
ST. VARTAN ARMENIAN CATHOLIC CHURCH
INVITES ALL FAITHFUL TO JOIN THEM ON
THURSDAY, FEBRUARY 16, 2012, 7:30 PM
ST. EPHREM CHURCH
INKSTER & MAPLE RD—SE CORNER**

**RECEPTION TO FOLLOW
ALL ARE INVITED**

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY
A monthly Bible study group led by
Yeretzgin Roberta Kochakian
Wednesday, February 22, 2012
12:00—2:00 pm in the Nursery Room
Bring your Bible and your lunch;
we'll provide the coffee/tea.**

COLLEGE SCHOLARSHIPS FOR 2012

Each year our Diocese offers scholarships to our American-Armenian youth attending accredited 4-year undergraduate university programs for the academic year 2012-2013. Preference will be given to those applicants who are active in the life of the Armenian churches of the Eastern Diocese. This program is available to U.S. citizens only. Application forms are in the Lobby Carousel. Completed applications must be postmarked to the Diocese no later than May 11, 2012.

The Church Office has information on college scholarships from other sources. Please phone 248-569-3405 or email mkafafian@sjachurch.org for details.

WOMEN'S GUILD NEWS

Winter Bake - Join us every Tuesday at 9:00 am in the church kitchen for fun and camaraderie. On February 14, we are making cheoreg and on February 21, sou-beoreg. Please check the St. John website for the full bake schedule.

Spinach Pie, Khalkha and Cheese Beoreg will be available for purchase in the cultural hall after services today.

Moms and Manoogs meet for social interaction and fun activities. Our meeting days are flexible and we'd love you and your Manoogs to join our group. Contact Kristen Gustafson for further information. frissy10@hotmail.com or 248-765-0471.

Knitting Club - Beginner or expert, the knitting club welcomes new members. The group meets on the second Tuesday of the month from 10 am – Noon in the St. John's Nursery Room. Contact Linda Assarian for more information. 248-332-0816

*The Women's Guild invites you to become a member.
For details, call Terry Palaian, 313-929-0926*

Kef Klub

The Gathering Place for All Ages...Make it a Family Reunion!

Friday, February 17, 2012, 6:00 pm

St. John Recreation Center

VIDEO PRESENTATION: JOURNEY TO JERUSALEM

Karen Dardarian and Christine Santourian will speak about their experience as part of the Youth Pilgrimage to the Holy Land in June 2011. Come hear their stories!

Lahmajoon, Salad, Beverage, Dessert

Tavloo, Cards and Games!

Adults-\$8. Kids-under 12-\$5. 5 and under-FREE

Family-\$25. 2 Adults + Children

PLEASE RSVP St. John's Church Office: 248-569-3405



ACYOA Juniors 2012 Lenten Fish Dinners

February 22 & 29

March 7, 14, 21

March 28 *LOBSTER DINNER!!*

Dinners will be served from 5:30 to 6:30 pm

Donation is \$10.00/adult \$5.00/child

Lobster Dinner (March 28 only) is \$20.00

Grilled Cheese Dinners available—\$5.00

*Please make your reservations with the
Church Office (248)569-3405*

***LENTEN VIGIL SERVICE FOLLOWING DINNER
IN THE SANCTUARY AT 7:00 PM***

St. John Armenian Church
17th ANNUAL LENTEN RETREAT SEMINAR

Sponsored in part by the Yeretzgin Rosalie Papazian
Endowment Fund

Saturday, March 10, 2012

9:00 am - 3:30 pm

St. John's Cultural Hall

Topic: The Armenian Genocide
Forgiving the Unforgivable

Guest Speaker:

Father Vasken Kouzouian

Holy Trinity Armenian Church, Cambridge, MA



Is this even possible? This year's Lenten retreat topic certainly promises to be thought-provoking, captivating, and potentially explosive. Father Vasken Kouzouian will use God's word to help us understand forgiveness on personal and universal levels.

This is such a timely topic -- particularly to Armenians.

Donation: \$15 includes materials, continental breakfast, & lunch.

To register, call the Church Office by March 4th at 248-569-3405.

**Please make checks payable to St. John Armenian Church, 22001
Northwestern Highway, Southfield, MI 48075.**

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն
Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev za-
menayn khorhoortus koh ee parees na
gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**
May the Lord grant you according to your
own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take
Mahs?**

The GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydnootyoonun
Kreedosee.*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214

Administrator's Cell: 248.880.8391